

Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

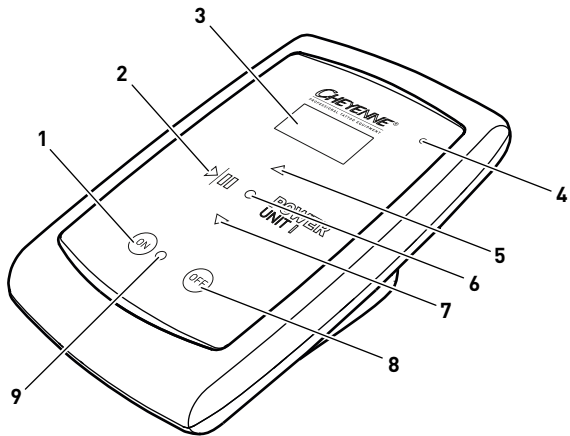
Manual de instruções
Οδηγίες
Opiskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明

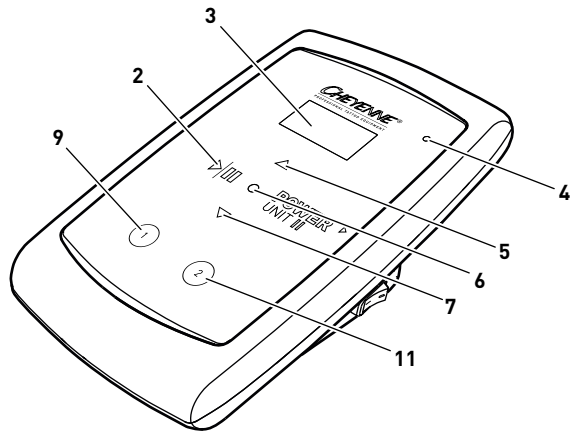
CHEYENNE[®]
PROFESSIONAL TATTOO EQUIPMENT

POWER
UNIT I
POWER
UNIT II

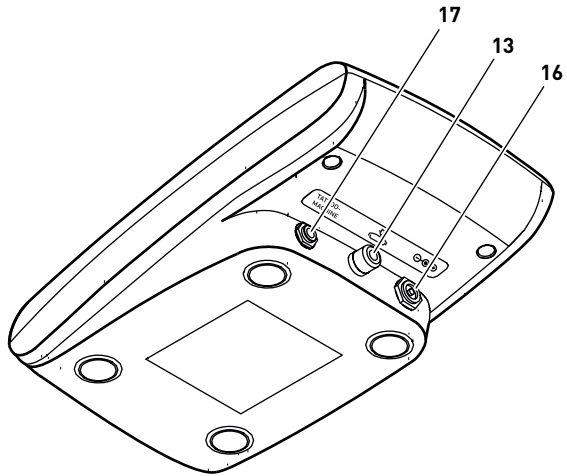
Power Unit I



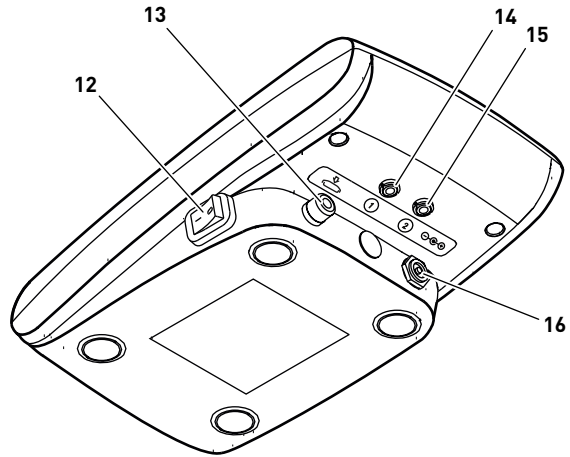
Power Unit II



Power Unit I



Power Unit II



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi. Oryginalna instrukcja obsługi została utworzona w języku niemieckim.

Instrukcja obsługi

Treść

1	Informacje na temat instrukcji obsługi.....	139	6	Używanie Power Unit.....	144
1.1	Sposób prezentacji ostrzeżeń	139	6.1	Dezynfekcja Power Unit	144
1.2	Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi	139	6.2	Nastawianie częstotliwości nakłuwania..	145
2	Ważne wskazówki bezpieczeństwa.....	140	6.3	Uruchamianie lub zatrzymywanie przyrządu do tatuowania	145
2.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa	140	6.4	Przetaczanie między dwoma przyrządami do tatuowania (tylko PU II).....	146
2.2	Zasady bezpieczeństwa zależne od produktu.....	140	6.5	Wyłączanie Power Unit.....	146
2.3	Istotne przepisy dotyczące higieny i bezpieczeństwa	140	7	Czyszczenie i bieżąca obsługa techniczna Power Unit.....	146
2.4	Wymagane kwalifikacje.....	140	7.1	Zgodność materiałów	147
2.5	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	140	7.2	Dezynfekcja powierzchni	147
2.6	Symbole na produkcie	141	7.3	Czyszczenie powierzchni.....	147
3	Zakres dostawy	141	8	Warunki transportu i przechowywania	147
4	Informacja na temat Power Unit	141	9	Utylizacja wyposażenia	148
4.1	Przegląd funkcji	141	10	W razie wątpliwości i problemów	148
4.2	Dane techniczne	142	10.1	Usuwanie problemów podczas pracy przyrządu do tatuowania	148
4.3	Warunki eksploatacji	142	10.2	Usuwanie zakłóceń działania urządzenia Power Unit.....	148
4.4	Akcesoria	142	11	Deklaracje producenta	149
5	Przygotowanie Power Unit do użytku	143	11.1	Gwarancja.....	149
5.1	Ustawianie Power Unit	143	11.2	Deklaracja zgodności	150
5.2	Podłączanie zasilacza wtykowego	143			
5.3	Podłączanie opcjonalnego włącznika nożnego.....	143			
5.4	Włączanie Power Unit.....	144			
5.5	Podłączanie przyrządu do tatuowania....	144			

CHEYENNE
PROFESSIONAL TATTOO EQUIPMENT

**POWER
UNIT I
POWER
UNIT II**

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje dla urządzeń Power Unit PU I i PU II marki Cheyenne oraz ich akcesoriów. Zawiera ona ważne informacje zapewniające bezpieczną i prawidłową eksploatację, obsługę oraz pielęgnację tych produktów.

Instrukcja nie zawiera wszystkich informacji niezbędnych do bezpiecznej eksploatacji przyrządów do tatuowania i ich akcesoriów. Dlatego należy przestrzegać następujących dodatkowych dokumentów:

- instrukcji obsługi przyrządów do tatuowania
- informacji na temat kartridży bezpieczeństwa i farb do tatuażu
- kart bezpieczeństwa środków dezynfekcyjnych i czyszczących
- uregulowań odnośnie bezpieczeństwa na miejscu pracy i ustawowych przepisów dotyczących tatuowania

1.1 Sposób prezentacji ostrzeżeń

Ostrzeżenia zwracają uwagę na niebezpieczeństwa grożące ludziom i przedmiotom, ich struktura jest następująca:

⚠ HASŁO	
Rodzaj zagrożenia	
Skutki	
▶ Profilaktyka	

Element	Znaczenie
⚠	oznacza niebezpieczeństwo zranienia
Hasło	informuje o stopniu zagrożenia (patrz poniższa tabela)
Rodzaj zagrożenia	podaje rodzaj i źródło zagrożenia
Skutki	opisuje możliwe następstwa w razie zlekceważenia ostrzeżenia
Profilaktyka	informuje, w jaki sposób można uniknąć zagrożenia

Hasło	Znaczenie
Ostrożnie	oznacza zagrożenie, które może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń, jeśli nie da się go uniknąć
Uwaga	oznacza możliwe ryzyka, które mogą powodować zagrożenia dla środowiska naturalnego, przedmiotów materialnych lub wyposażenia do tatuowania, jeśli zagrożenia nie da się uniknąć.

1.2 Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi

Symbol	Znaczenie
▶	Wezwanie do działania
•	Punkt listy
-	Podpunkt listy

2 Ważne wskazówki bezpieczeństwa



2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- ▶ Należy dokładnie zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- ▶ Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby w każdej chwili była dostępna dla osób, które używają, czyszczą, dezynfekują, przechowują lub transportują Power Unit.
- ▶ Urządzenie Power Unit należy przekazywać kolejnym użytkownikom zawsze z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Power Unit, akcesoriów oraz wszelkich kabli zasilających należy używać tylko wtedy, gdy są w idealnym stanie technicznym.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne Cheyenne, a w szczególności nie używać zasilacza wtykowego innych producentów.

2.2 Zasady bezpieczeństwa zależne od produktu

- ▶ Nie wolno dokonywać żadnych zmian w zakresie Power Unit, zasilacza wtykowego czy innych akcesoriów.

▶ Uważać, aby do wnętrza Power Unit lub zasilacza wtykowego nie dostały się żadne ciecze.

▶ Podczas tatuowania urządzenie Power Unit należy chronić za pomocą folii ochronnej.

▶ Jeżeli urządzenie Power Unit nie jest używane, należy oddzielić je od zasilania sieciowego.

▶ Wszystkie kable należy ułożyć w taki sposób, aby nie były zgięte.

▶ Należy przestrzegać danych technicznych (rozdział 4.2 na stronie 142) i warunków eksploatacji (rozdział 4.3 na stronie 142) oraz warunków transportu i przechowywania (rozdział 8 na stronie 147).

▶ Jeśli na urządzeniu Power Unit będą widoczne oznaki uszkodzeń lub jeśli nie będzie on działał jak zwykle, należy przekazać je do sprawdzenia specjalście.

2.3 Istotne przepisy dotyczące higieny i bezpieczeństwa

▶ Przed użyciem wykonać wszystkie czynności dezynfekujące Power Unit (patrz rozdział 6.1 na stronie 144).

▶ Regularnie kontrolować, czy Power Unit nie wykazuje widocznych oznak zabrudzenia. W takim wypadku trzeba dodatkowo przeprowadzić regularną dezyn-

fekcję wszystkich etapów z rozdziału „7 Czyszczenie i bieżąca obsługa techniczna Power Unit” na stronie 146.

2.4 Wymagane kwalifikacje

Urządzenie Power Unit może być używane tylko przez osoby posiadające następującą wiedzę:

- gruntowna znajomość procesu tatuowania, zwłaszcza prawidłowej głębokości i częstotliwości nakłuwania
- znajomość przepisów dotyczących higieny i bezpieczeństwa (patrz rozdział 2.3)

2.5 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Power Unit to cyfrowe urządzenie sterujące do przyrządów do tatuowania ludzkiej skóry w suchym, czystym i bezdymnym otoczeniu oraz w warunkach higienicznych. Jest ono zoptymalizowane do zastosowania z przyrządami do tatuowania z serii Cheyenne HAWK.

Urządzenie Power Unit należy przygotować, używać i konserwować w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzegać należy zwłaszcza obowiązujących regulacji odnośnie miejsca pracy i higieny.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem obejmuje także znajomość i zrozumienie niniejszej instrukcji obsługi, szczególnie rozdziału „2 Ważne wskazówki bezpieczeństwa”.

Za użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem uważa się wykorzystywanie urządzenia Power Unit lub jego akcesoriów w sposób inny niż opisano to w instrukcji lub nieprzestrzeganie warunków eksploatacji.

2.6 Symbole na produkcie

Na Power Unit, zasilaczu wtykowym, akcesoriach lub opakowaniu znajdują się następujące symbole:

Symbol	Znaczenie
	Spełnia wymagania dyrektyw 2004/108/WE (dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej) i 2006/95/WE (dyrektywa niskonapięciowa)
	Przestrzegać instrukcji obsługi!
	Producent
	Data produkcji
	Numer katalogowy

	Numer seryjny
	Numer partii
	Wysterylizowany tlenkiem etylenu
	Data ważności do
	Uwaga!
	Ograniczenie temperatury
	Ograniczenie wilgotności
	Przechowywać w miejscu suchym
	Łatwo tłamiwy
	Stosować tylko we wnętrzach
	Ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji zgodnie z klasą ochrony II
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
	Produkt jednorazowego użytku!
	Utylizować jako sprzęt elektroniczny!

3 Zakres dostawy

Patrz ulotka informacyjna.









4 Informacja na temat Power Unit

Urządzenia Power Unit marki Cheyenne umożliwiają zasilanie przyrządów do tatuowania i proste sterowanie częstotliwością nakłuwania podczas tatuowania.

Do urządzenia PU I można podłączyć pojedynczą maszynę do tatuowania. Natomiast do PU II można podłączyć dwie maszyny do tatuowania. Osoba wykonująca tatuaże może w szybki i wygodny sposób pracować naprzemiennie z dwoma przyrządami do tatuowania.

4.1 Przegląd funkcji

Gniazdo	Do podłączania ...
	Zasilacza wtykowego
TATTOO-MACHINE	Przyrządu do tatuowania (tylko PU I)
	Przyrządu do tatuowania 1 (tylko PU II)
	Przyrządu do tatuowania 2 (tylko PU II)
	opcjonalnego włącznika nożnego

Przycisk/ Prze- tącznik	Funkcja
	Włączanie Power Unit (tylko PU I)
	Wyłączanie Power Unit (tylko PU I)
	Aktywacja przyrządu do tatuowania 1 (tylko PU II)
	Aktywacja przyrządu do tatuowania 2 (tylko PU II)
	Zwiększanie częstotliwości naktuwania
	Zmniejszanie częstotliwości naktuwania
	Uruchamianie lub zatrzymywanie aktywnego przyrządu do tatuowania
	Włączanie/Wyłączanie Power Unit (tylko PU II)
Dioda LED	Znaczenie oświetlenia
Standby	Zasilanie PU jest dostępne.
Praca	Przyrząd do tatuowania został uruchomiony.

Power | Urządzenie PU I jest włączone.

4.2 Dane techniczne

Napięcie wyjściowe	6 do 12,5 V DC
Moc wyjściowa	5 VA
Pobór mocy	maks. 6 VA
Częstotliwość naktuwania	60 do 160 Hz
Tryb pracy	Praca ciągła
Wymiary (S x W x G)	110 x 165 x 55 mm
Ciężar	ok. 260 g

Przyłącze elektryczne Power Unit

Napięcie wejściowe	15 V DC
Pobór mocy	maks. 6 VA

Przyłącze elektryczne zasilacza wtykowego

Zasilanie	100 do 240 V AC 50 lub 60 Hz
Prąd wyjściowy	maks. 400 mA

4.3 Warunki eksploatacji

Temperatura otoczenia	+10 do +35 °C +50 do +95 °F
Poziom wilgotności względnej	30 do 75%
Ciśnienie powietrza	700 do 1070 hPa

4.4 Akcesoria

Za pośrednictwem specjalistycznych sklepów można nabyć następujące akcesoria:

- włącznik nożny Cheyenne
- przyrządy do tatuowania Cheyenne
- uchwyty Cheyenne
- kartridże Cheyenne
- adaptory do kabla
- rękawy ochronne do uchwytu
- rękawy ochronne do napędu i kabla zasilającego

5 Przygotowanie Power Unit do użytku

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzeń spowodowanych kondensatem wodnym

Jeśli urządzenie Power Unit np. podczas transportu było narażone na różne temperatury, to w jego wnętrzu mogło dojść do nagromadzenia się kondensatu wodnego, uszkadzającego układy elektroniczne.

▶ Należy się upewnić, że urządzenie Power Unit przed uruchomieniem nagrzało się do temperatury otoczenia. Jeśli urządzenie Power Unit było wystawione na duże wahania temperatury, trzeba odczekać przynajmniej 3 godziny na każde 10°C różnicy temperatury, zanim rozpocznie się z nim pracę.

▶ Przyrząd Power Unit wolno używać tylko w temperaturze w otoczeniu od +10 do +35°C (+50 do +95°F).

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo potknięcia się o kabel

Nieprawidłowo położone kable mogą być przyczyną potknięć i ran.

▶ Wszystkie kable należy układać tak, żeby nikt się o nie potknął lub przypadkowo ich nie wyciągnął.

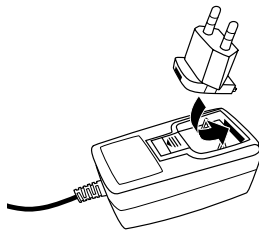
5.1 Ustawianie Power Unit

▶ Urządzenie Power Unit należy ustawiać na czystym, stabilnym i płaskim podłożu.


5.2 Podłączanie zasilacza wtykowego

W celu stworzenia zasilania:

▶ Dostarczony adapter (zgodny z wytycznymi dla danego państwa) umieścić w otworze zasilacza wtykowego, tak jak pokazano to na ilustracji poniżej.




▶ Docisnąć adapter (styszalne zatrzaśnięcie).

▶ Umieścić wtyk DC zasilacza wtykowego w gnieździe przeznaczonym na zasilacz. 

▶ Umieścić zasilacz wtykowy w gnieździe sieciowym.
Dioda LED **Standby** zaświeca się.

5.3 Podłączanie opcjonalnego włącznika nożnego

▶ Umieścić wtyk cinch opcjonalnego włącznika nożnego w gnieździe przeznaczonym na włącznik nożny. 

5.4 Włączanie Power Unit

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek niekontrolowanego uruchomienia przyrządu do tatuowania

Podczas włączania urządzenia Power Unit może nastąpić krótkie, niekontrolowane uruchomienie podłączonych przyrządów do tatuowania, co może wywołać obrażenia osób lub upadek przyrządów.

▶ Przyrząd do tatuowania należy podłączyć dopiero po włączeniu Power Unit.

▶ Upewnić się, że do Power Unit nie jest podłączony żaden przyrząd do tatuowania.

Włączanie PU I:

▶ Nacisnąć przycisk **ON**.

Na wyświetlaczu pojawia się wstępnie ustawiona częstotliwość naktuwania: 110 naktuć na sekundę. Dioda LED **Power** świeci się.

Włączanie PU II:

▶ Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycję „I”.



Na wyświetlaczu pojawia się wstępnie ustawiona częstotliwość naktuwania: 110 naktuć na sekundę.

5.5 Podłączanie przyrządu do tatuowania

▶ Upewnić się, że urządzenie Power Unit jest włączone.

PU I:

▶ Wtyk jack kabla zasilającego przyrządu do tatuowania włożyć do gniazda dla przyrządu do tatuowania.

TATTOO-MACHINE

PU II:

▶ Wtyk jack kabla zasilającego przyrządu do tatuowania 1 włożyć do gniazda dla przyrządu do tatuowania **1**.

①

▶ W celu naprzemiennej pracy z dwoma przyrządami do tatuowania, wtyk jack kabla zasilającego przyrządu do tatuowania 2 włożyć do gniazda dla przyrządu do tatuowania **2**.

②

6 Używanie Power Unit

6.1 Dezynfekcja Power Unit

UWAGA

Szkody spowodowane cieczami

Jeżeli do wnętrza Power Unit, zasilacza wtykowego, do gniazd lub wtyków przedostanie się środek czyszczący lub dezynfekujący, może dojść do zwarcia.

▶ Nie należy nigdy dopuścić do nasączenia Power Unit lub zasilacza wtykowego środkiem czyszczącym lub dezynfekującym.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wyrobu spowodowane stosowaniem niedozwolonych środków dezynfekcyjnych

Środki dezynfekcyjne, które nie są kompatybilne z Power Unit, mogą spowodować uszkodzenia powierzchni.

▶ Używać należy wyłącznie takich środków dezynfekcyjnych, które są dozwolone według regulacji danego kraju użytkownika.

▶ Przestrzegać i sprawdzić zgodność materiałów (patrz rozdział 7.1 na stronie 147).

- ▶ Oddzielić urządzenie Power Unit od zasilania. W tym celu wyciągnąć zasilacz wtykowy z gniazda sieciowego.
- ▶ Skontrolować, czy urządzenie Power Unit nie jest np. zabrudzone farbą. W takim wypadku wykonać wszystkie czynności podane w rozdziale „7 Czyszczenie i bieżąca obsługa techniczna Power Unit” na stronie 146.
- ▶ Wyrzucić Power Unit, zasilacz wtykowy i kable zasilające miękką szmatką nasączoną środkiem czyszczącym lub dezynfekcyjnym.
- ▶ Power Unit przykryć folią ochronną.

6.2 Nastawianie częstotliwości naktuwania

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia wskutek zbyt dużej częstotliwości naktuwania

Za duża częstotliwość naktuwania może powodować przecięcie skóry.

- ▶ Tatuowanie należy rozpoczynać z niewielką częstotliwością naktuwania, np. 70.
- ▶ Należy mieć na względzie, że częstotliwość naktuwania dostosowuje się do rodzaju skóry klienta, do wysunięcia igieł i do indywidualnej głębokości naktuwania podczas pracy oraz do jej prędkości.

Wstępnie ustawiona częstotliwość naktuwania wynosi 110 naktuć na sekundę. Podczas każdego uruchamiania urządzenia Power Unit wartość ta jest automatycznie zerowana do wstępnie ustawionej wartości.

- ▶ W celu ustawienia odpowiedniej częstotliwości naktuwania nacisnąć przycisk strzałkowy ▲ lub ▼. Częstotliwość naktuwania można ustawić na 10 poziomach, od 60 do 160 naktuć na sekundę.

6.3 Uruchamianie lub zatrzymywanie przyrządu do tatuowania

⚠ OSTROŻNIE


Niebezpieczeństwo obrażeń podczas eksploatacji przyrządu do tatuowania

W razie uruchomienia niezabezpieczonego przyrządu do tatuowania wibracje mogą spowodować jego niekontrolowane ruchy, a tym samym wywołać obrażenia osób lub upadek przyrządu.

- ▶ Przed uruchomieniem przyrządu do tatuowania należy go mocno przytrzymać lub umieścić w odpowiednim uchwycie.

W celu uruchomienia przyrządu do tatuowania:


- ▶ Upewnić się, że zasilanie jest dostępne (patrz rozdział 5.2 na stronie 143).
- ▶ Upewnić się, że urządzenie Power Unit jest włączone (patrz rozdział 5.4 na stronie 144).
- ▶ Upewnić się, że przyrząd do tatuowania jest prawidłowo podłączony (patrz rozdział 5.5 na stronie 144).
- ▶ Tylko PU II: Upewnić się, że wybrany przyrząd do tatuowania jest aktywny. Po włączeniu PU II następuje automatyczna aktywacja przyrządu do tatuowania 1. W celu aktywowania przyrządu do tatuowania 2, patrz rozdział 6.4 na stronie 146.

- ▶ W celu uruchomienia przyrządu do tatuowania naciśnij przycisk **Start/Przerwa** na Power Unit. Dioda LED **Praca** świeci się. 


Jeżeli podłączony przyrząd do tatuowania nie uruchomi się:

- ▶ Zapoznać się z informacjami z rozdziału „10.1 Usuwanie problemów podczas pracy przyrządu do tatuowania” na stronie 148.

W celu zatrzymania przyrządu do tatuowania:

- ▶ Nacisnąć ponownie przycisk **Start/Przerwa**. 

Przyrząd do tatuowania można alternatywnie uruchomić lub zatrzymać za pomocą opcjonalnego włącznika nożnego:

- ▶ W celu uruchomienia lub zatrzymania przyrządu do tatuowania nadepnąć krótko na włącznik nożny. Włącznik nożny można także stosować w połączeniu z przyciskiem **Start/Przerwa**. 

6.4 Przetaczanie między dwoma przyrządami do tatuowania (tylko PU II)





OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń podczas przetaczania

W razie uruchomienia niezabezpieczonego przyrządu do tatuowania wibracje mogą spowodować jego niekontrolowane ruchy, a tym samym wywołać obrażenia osób lub upadek przyrządu.


- ▶ Przed przetaczaniem należy wyłączyć przyrząd do tatuowania lub go zatrzymać. W tym celu należy nacisnąć przycisk **Start/Przerwa**.
- ▶ Przed uruchomieniem przyrządu do tatuowania należy go mocno przytrzymać lub umieścić w odpowiednim uchwycie.

Używanie dwóch przyrządów do tatuowania przy PU II jest możliwe tylko w trybie naprzemiennym.


- ▶ W celu zatrzymania przyrządu do tatuowania należy nacisnąć przycisk **Start/Przerwa**. 
- ▶ Do aktywacji odpowiedniego przyrządu do tatuowania należy nacisnąć przycisk **1** lub przycisk **2**.  
- ▶ Przytrzymać przyrząd do tatuowania, który ma zostać uruchomiony. 
- ▶ W celu uruchomienia aktywnego przyrządu do tatuowania należy nacisnąć przycisk **Start/Przerwa**.

6.5 Wyłączanie Power Unit

Wyłączanie PU I:

- ▶ Nacisnąć przycisk **OFF**. Wyświetlacz i dioda LED **Power** gasną. 

Wyłączanie PU II:

- ▶ Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycję „0”. Wyświetlacz gaśnie. 

7 Czyszczenie i bieżąca obsługa techniczna Power Unit

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zwarcia i zagrożenie lekkim porażeniem prądem elektrycznym

Jeżeli czyszczenie urządzenia Power Unit odbywa się pod napięciem, istnieje zagrożenie lekkiego porażenia prądem elektrycznym lub szkód elektrycznych w obrębie Power Unit lub przy zasilaczu wtykowym.

- ▶ Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i bieżącą obsługą należy odłączyć Power Unit od zasilania.

UWAGA

Szkody spowodowane cieczami

Jeżeli do wnętrza Power Unit lub zasilacza wtykowego przedostanie się środek czyszczący lub dezynfekujący, może dojść do zwarcia. Ponadto może nastąpić korozja elektrycznych i mechanicznych podzespołów.

- ▶ Nie należy nigdy dopuścić do nasączenia Power Unit lub zasilacza wtykowego środkiem czyszczącym lub dezynfekującym.

- ▶ Urządzenia Power Unit lub zasilacza wtykowego nie należy nigdy czyścić w autoklawach lub w wannie ultradźwiękowej.
- ▶ Wybierając środek czyszczący i dezynfekcyjny uważać na zgodność materiałów (patrz następny rozdział 7.1).

7.1 Zgodność materiałów

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia Power Unit sprawdzić zgodność środka czyszczącego lub dezynfekcyjnego w niewidocznym miejscu.
- ▶ Do czyszczenia urządzenia Power Unit stosować łagodny roztwór mydła, który jest dopuszczony w danym państwie, lub 50% wodny roztwór 1-propanolu.
- ▶ Do dezynfekcji urządzenia Power Unit stosować łagodny środek dezynfekujący, który jest dopuszczony w danym państwie, lub 70% wodny roztwór 2-propanolu.

Na podstawie podanych niżej zestawień co do zgodności materiałów można ocenić, jakie środki czyszczące i dezynfekcyjne można stosować.

Powierzchnie urządzeń Power Unit są odporne na:

- słabe kwasy (np. kwas borowy $\leq 10\%$, kwas octowy $\leq 10\%$, kwas cytrynowy $\leq 10\%$)
- węglowodory acykliczne (np. pentan, heksan)
- etanol
- większość nieorganicznych soli i uchwodnych roztworów (np. chlorku sodu, chlorek wapnia, siarczan magnezu)

Powierzchnie urządzeń Power Unit nie są odporne na:

- silne kwasy (z.B. kwas solny $\geq 20\%$, kwas siarkowy $\geq 50\%$, kwas azotowy $\geq 15\%$)
- kwasy utleniające się (np. kwas nadociowy)
- tugi (np. tugi sodowy, amoniak i wszystkie substancje o $\text{pH} > 7$)
- węglowodory aromatyczne/chlorowcowane (np. fenol, chloroform)
- aceton i benzynę

7.2 Dezynfekcja powierzchni

Przed i po każdym użyciu:

- ▶ zdezynfekować wszystkie powierzchnie urządzenia Power Unit w sposób opisany w rozdziale 6.1 na stronie 144.

7.3 Czyszczenie powierzchni

Zabrudzenia powierzchniowe:

- ▶ Power Unit, zasilacz wtykowy i kabel wytrzeć miękką szmatką nawilżoną środkiem czyszczącym lub dezynfekującym.

8 Warunki transportu i przechowywania

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu wskutek upadku

W razie upadku urządzenia Power Unit może dojść do jego uszkodzenia.

- ▶ Urządzenia Power Unit należy zawsze umieszczać na gumowych nóżkach, na płaskiej i stabilnej powierzchni, tak aby nie mogło dojść do ich upadku.
- ▶ W razie upadku urządzenia Power Unit należy przeprowadzić kontrolę wizualną elementów.
- ▶ Jeśli na urządzeniu Power Unit będą widoczne oznaki uszkodzeń lub jeśli nie będzie ono działało jak zwykle, należy przekazać je do sprawdzenia specjalistom.

▶ Power Unit i jego akcesoria należy transportować wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

▶ Power Unit i jego akcesoria zawsze należy przechowywać w następujących warunkach:

Temperatura otoczenia	-40 do +40 °C -40 do +104°F
Poziom wilgotności względnej	30 do 75%
Ciśnienie powietrza	700 do 1070 hPa

9 Utylizacja wyposażenia

▶ Jak informuje o tym znajdująca się obok znak, Power Unit i akcesoria utylizuje się według obowiązujących zasad dla złomu elektronicznego. Informacje odnośnie obowiązujących zasad można uzyskać od sprzedawcy-specjalisty lub od odpowiednich władz.



10 W razie wątpliwości i problemów

10.1 Usuwanie problemów podczas pracy przyrządu do tatuowania

Podłączony przyrząd do tatuowania nie uruchamia się, mimo że dioda LED **Praca** świeci się:

- ▶ Tylko PU II: Upewnić się, że wybrany przyrząd do tatuowania jest aktywny (patrz rozdział 6.4 na stronie 146).
- ▶ Sprawdzić działanie przyrządu do tatuowania (zgodnie z opisem w dołączonej instrukcji obsługi).

Podłączony przyrząd do tatuowania nie uruchamia się, a dioda LED **Praca** nie świeci się:

- ▶ Wykonać wszystkie czynności podane w rozdziale 10.2.

10.2 Usuwanie zakłóceń działania urządzenia Power Unit

- ▶ Odłączyć najpierw urządzenie Power Unit od zasilania, opcjonalnego włącznika nożnego i przyrządów do tatuowania.
- ▶ Sprawdzić wszystkie przyłącza i ponownie podłączyć komponenty.
- ▶ Ponownie sprawdzić działanie Power Unit.

Jeśli zakłócenia w działaniu nadal występują lub jeśli ma się problemy albo chce się złożyć reklamację, należy się zwrócić do odpowiedniego sprzedawcy-specjalisty.

Informacje na temat aktualnej oferty producenta, wyboru kartridży bezpieczeństwa i akcesoriów znajdują się na stronie www.cheyenne-tattoo.com.

11 Deklaracje producenta

11.1 Gwarancja

Cheyenne Power Unit jest markowym produktem wysokiej jakości. Niezawodność przyrządu gwarantują najnowsze techniki kontrolne i certyfikaty. MT.DERM GmbH jest certyfikowany według:

- DIN EN ISO 9001:2008 (System zarządzania jakością w celu zapewnienia jakości)
- DIN EN ISO 13485:2012 (System zarządzania jakością dla produktów medycznych)

Produkt posiada ustawową gwarancję na zakłócenia w działaniu, spowodowane błędami materiałowymi lub produkcyjnymi.

Sterylność kartridży bezpieczeństwa w momencie dostawy jest zagwarantowana przy zamkniętym i nieuszkodzonym opakowaniu. W razie reklamacji kartridży bezpieczeństwa należy podać numer partii nadrukowany na etykiecie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za następujące szkody:

- szkody i ich następstwa spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, np. szkody wywołane upadkiem

- szkody spowodowane wniknięciem cieczy lub zanieczyszczeń do urządzenia Power unit lub zasilacza wtykowego

11.2 Deklaracja zgodności

Producent: MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

niniejszym na własną odpowiedzialność deklaruje, że następujące produkty:

Nazwa produktu:	PU I	PU II
Numerы artykułów:	B-4.4, B-4.4-BR, B4.4-US	B4.5, B4.5-BR

odpowiadają wymaganiom następujących dyrektyw:

Dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej:	2014/30/UE
Dyrektywa niskonapięciowa	2014/35/UE
Dyrektywa RoHS:	2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

DIN EN 60950-1:2014-08:	Urządzenia technologii informacyjnych – Bezpieczeństwo – Część 1: Wymagania ogólne
DIN EN 55022:2011-12:	Urządzenia technologii informacyjnych – Cechy zakłóceń radiowych – Wartości graniczne i metody pomiarowe
DIN EN 61000-6-1:2007-10:	Zgodność elektromagnetyczna (EMV) – Część 6-1: Podstawowe normy specjalistyczne – Odporność na zakłócenia w obszarach mieszkalnych, biurowych i przemysłowych oraz w małych zakładach produkcyjnych
DIN EN 61000-6-3:2011-09:	Zgodność elektromagnetyczna (EMV) – Część 6-3: Podstawowe normy specjalistyczne – Emisja zakłóceń w obszarach mieszkalnych, biurowych i przemysłowych oraz w małych zakładach produkcyjnych
DIN EN 1037:2008-11:	Bezpieczeństwo maszyn – Unikanie niespodziewanego uruchomienia się
DIN EN ISO 12100:2011-03:	Ogólne zasady projektowania Ocena ryzyka i redukcja ryzyka
DIN EN 82079-1:2013-06:	Tworzenie instrukcji obsługi – Struktura, treść i forma – Część 1: Wymagania ogólne i szczegółowe wymogi

Niniejsza deklaracja jest przekazywana na odpowiedzialność producenta:

Berlin, 10 luty 2016, Marcel Tritsch, pełnomocnik ds. CE i dokumentacji MT.DERM GmbH

MT.DERM GmbH · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany
fon: +49 (0)30-845885-4 · e-mail: info@cheyenne-tattoo.com · web: www.cheyenne-tattoo.com